WAQI'U TA'LIIM AL-NATSRI AL-ARABY BI INDONESIA

Mohammad Ahsanuddin

mohammad.ahsanuddin.fs@um.ac.id
Universitas Negeri Malang
Malang, Jawa Timur

Abstract: This research is to describe the teaching and learning of Arabic prose with regard to goals, themes, methods, media, and evaluation, as well as prose analysis examples made by both teacher and student. The research method used is descriptive-qualitative. The subjects are students at the Arabic Department who have taken Prose Analysis *(Dirasah Natsriyyah)* course. The result of the research shows that prose is an expression what lies in human's heart. The goals of the learning is to understand theories used to analyze prose, and to apply them in text analysis. The themes studied included the understanding of prose, acquintance with some theoretical approaches for analysis, such as structuralism, semiotics, etc. The methods of learning employed are lecture, text analysis, and assignment. The media of learning used is power point. The evaluation is undertaken throughout the process of learning, in addition to what the students had achieved in their exams.

Keywords: prose, text anaysis, semiotic, Arabic learning.

المقدمة

الأدب تعبير راق عن المشاعر والأفكار والآراء والخبرة الإنسانية. وهو في معناه العام يشمل كل ما كُتب عن التجارب الإنسانية بعامة، ويشمل أيضًا الكتابات المختلفة من معلقات العرب وملاحم الإغريق وما سجله المصريون القدماء، وكذلك روايات نجيب محفوظ، ومغامرات ماركو بولو، ومسرحيات وليم شكسبير، ومقامات الحريري ورحلات ابن بطوطة والكتب الهزلية والسير الذاتية وما إلى ذلك (An-Naanah ، 2007، ص 1).

أما الأدب بمعناه الضيق، فله أنماطه المختلفة. فقد يقرأ الإنسان أدبًا كُتب بلغة ما، مثل الأدب الفرنسي. وقد يدرس كتابات تتناول شعبًا، مثل أدب الهنود الأمريكيين. وقد يتحدث في كثير من الأحيان عن أدب حقبة معينة من الزمن، مثل أدب القرن التاسع عشر الميلادي مثلاً، هذا هو أن يشير إلى أدب يتناول موضوعًا معينًا مثل أدب الرحلات، أو قصص الخيال العلمي أو أدب المقاومة (An-Naanah ، 2007، ص 1).

فالأدب هو أحد الفنون الجميلة، أو ما يمكن أن يشار إليه بالكتابة الجميلة. رأى An-Naanah (2007، ص 1) أن الأدب ينقسم إلى نمطين رئيسيين: الأدب الخيالي والأدب غير الخيالي. فالأدب الخيالي يعني الكتابة التي يبتدعها الفنان من مُخيِّلته. وقد يُضمِّن المؤلفون كتاباتهم حقائق تتناول أشخاصًا أو أحداثًا حقيقية، غير أنهم يمزجون هذه الحقائق بوضعيات خيالية. وجدير بالذكر أن معظم الأدب الخيالي هو كتابات سردية شأن الروايات والقصص القصيرة، كما يشمل ذلك الكتابات المسرحية والشعر أيضًا. أما الأدب غير الخيالي فهو الكتابات التي تقدم حقائق تتناول مواضيع تدور حول الحياة الواقعية. وتشمل الأنماط الرئيسية للأدب غير الخيالي المقالة والتاريخ والتراجم والسير واليوميات.

أما من ناحية الجنس ينقسم الأدب إلى قسمين هما الشعر والنثر. الشعر هو كلام موزون مقفى وأما النثر هو الكلام المتفرق الذى لا يتقيد بقوانين سوى ما يريد المتكلم من قوانين كالسجع وغيره من المحسنات البديعية (السوري) ودراسة الأدب العربي ليس للعرب فقط ولكن الطلبة غير العرب مثل الإندونيسيين يدرسون الأدب العربي من الشعر والنثر والمسرح والخطاب والقصة القصيرة وغيرها.

إن قسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية له شعبتان هما شعبة تعليم اللغة العربية لبكالوريوس (S1) وشعبة الماجستير (S2). ومن أهداف شعبة تعليم اللغة العربية قسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية هو تحصيل الخريجين الذين لهم كفاية كافية وديانة وخلق ويستطيعون النمو في تعليم اللغة العربية وآدابها. ولتطبيق هذه الأهداف صمم القسم منهجا دراسيا يجيبها بمواد متنوعة منها عن مواد أدبية.

رغم أن الشعبة هي تعليم اللغة العربية وليس اللغة العربية وآدابها ولكن أعطى القسم موادا تتعلق بالأدب العربي. وعدد الساعة لهذه المواد هي 10 ساعات. المادة التي يدرس فيها الطلبة عن الأدب العربي منها الدراسة النثرية. وصف هذه المادة هو قدرة الطلبة على بعض النظريات النثرية وتطبيقها في تحليل القصة القصيرة والقصة المعاصرة أو تحليل نصوص القرآن علمية.

نظرا إلى المقدمة التي سبق ذكرها، فإن أغراض هذه الكتابة هي وصف نظرية النثر العربي، وصف تعليم النثر العربي في جامعة مالانج الحكومية من ناحية الهدف والموضوعة والطريقة والوسائل والتقويم، وصف نموذج تحليل النثر العربي.

منهجية البحث

المدخل الأساسي لهذا البحث هو المدخل الكيفي والمنهج المطابق هو المنهج الوصفي والدراسة المكتبية (*Library Research*). المراد بالمنهج الوصفي لاكتشاف هدف والموضوعات والطريقة المستخدمة والوسائل المستعملة والتقويم في مادة دراسة نثرية في قسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية والموضوعات التي صعب على الطلبة فهمها وعلاقة مادة دراسة نثرية بالعلوم الأخرى.

إن مجتمع هذا البحث هو طلبة قسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية، الذين درسوا مادة دراسة نثرية ومدرسة في مادة دراسة نثرية وهي الدكتوارة هنيء محلية الصحة.

إن الأدوات المستخدمة في هذا البحث هي المقابلة والوثائق. فقام الباحث بالمقابلة مع مدرسة مادة دراسة نثرية وهي الدكتوراة هنيء محلية الصحة. أراد الباحث من المقابلة نيل وجمع المعلومات المطلوبة التي تمكن الباحث من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه وتعتمد على مقابلة الباحث للمبحوث وجها لوجه بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحث والإجابة عليها من قبل المبحوث. والأسئلة المطروحة تتعلق بأسئلة البحث من هدف والموضوعات والطريقة المستخدمة والوسائل المستعملة والتقويم في مادة دراسة نثرية في قسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية والموضوعات التي صعب على الطلبة فهمها.

وأما غرض الوثائق فهو جمع المتاني والدقيق للوثائق المتوافرة عن المشكلة ومن ثم القيام بتحليلها تحليلا يستطيع الباحث بموجبه استنتاج ما يتصل بمشكلة البحث من نتائج. وكذلك يجد الباحث الوثائق يكمن معرفة الإجابة على سؤال حول ظاهرة معاصرة من خلال دراسة وتحليل ما يتعلق بها من وثائق ودراسات معاصرة؛ لأنه ليس بالضرورة أن تكون الوثائق والسجلات تاريخية، أي مرتبطة بالماضي.

البحث ومناقشته

النثر العربي

إنه لمن المعروف أن تعاريف النثر العربي (1) تعبير عن المشاعر و ما يدور في الذهن دون قيود فنية، (2) وكل ما يدور في نفس وقلب الإنسان من أفكار وخواطر ومشاعر وانفعالات ولا يتقيد بوزن أو قافية، ويدخل فيه الخيال للتعبير عنه، (3) وأن النثر يكون لغة للتخاطب، (4) شكل وأسلوب للكتابة والتعبير، (5) شكل أدبي يستوعب التفاصيل

والتجارب الإنسانية، (6) النثر يقوم على أساس بناء لغة على لغة (http://mawdoo3.com/)

وقد تختلف أنواع النثر من زمن إلى آخر، و لكن نستطيع حصر هذه الأنواع في العموم بما يلي: (أ) المقالة: و هي قطعة انشائية ذات طول معتدل، تعالج موضوع ما معالجة سريعة من وجهة نظر صاحبها، (ب) الخطابة: وهي كيفية إيصال معلومة أو مجموعة من الأفكار لجمهور محدد بهدف الإقناع والتأثير، (ج) القصة: وهي سرد واقعي أو خيالي لأفعال بقصد إثارة الاهتمام والإقناع، أو تثقيف السامعين أو القراء، (د) المسرحية: وهي قصة تمثيلية تعرض فكرة أو موضوعا من خلال حوار يدور بين شخصيات مختلفة.

لاحظنا من الموضوعات والنماذج من النصوص العربية المحللة، استخدمت المدرسة كثيرا من النصوص القصصية. لأن القصة تتكون من العناصر الداخلية والخارجية ومن الخيال وغير الخيال.

يعرف المدرسون قبل غيرهم أنّ لكل قصة بنيتها، وعناصر تكوّنها. ومع ذلك، فإنّ القصص لا يتم تناولها بصورة واحدة، أو في إطار المرجعية نفسها. ولكنّ تاريخ القصّ البشري أنتج أشكالاً قصصية باتت معروفة. وعمل النقاد على استقراء العناصر المكوّنة للقصص، وخرجوا بتصوّرات متنوعة. لكنّ الباحثين عمومًا تناولوا عناصر محدّدة رأوا فيها أنها تجمع القصص، وإن كان تجلّيها في النصوص القصصية متفاوتا ومختلفا.

ولمساعدة المعلمين الزملاء على تحليل قصة مع تلاميذهم، فإنني أورد تصوّرًا مبسّطًا للعناصر التي تتكون منها القصص. تشكّل هذه العناصر جميعها عناصر مشتركة ما بين الأعمال القصصية التي في دلالاتها وأساليبها المختلفة:

- **بدايات القصص:**

لكل قصة بداية، هي مقدمتها، وأول الكلام فيها. والبدايات تتنوع وتختلف؛ فقد تبدأ قصة بوصف مكان أو شخصية، وقد تبدأ أخرى بحوار أو تمهيد، وقد تبدأ ثالثة بمفاجأة أو بتساؤل... وغالبا ما تدخل القصص القصيرة في موضوعها مباشرة، وبأسرع ما يمكن.. تدخل إلى الشخصية الأساسية، وإلى بداية الفعل، وتكوّن جوّها العام سريعا.

- **الشخصيات:**

قد تكون الشخصيات في القصة بشرا أو حيوانات أو جمادات أو كل ذلك. وقد تكون شخصيات خيالية لا وجود لها في أرض الواقع، أو هي مزيج ما بين أجزاء واقعية وأخرى متخيّلة. الشخصيات في القصة لها سماتها وملامحها التي يرسمها القاص، ويغيّر فيها عبر مسار القص. ومن البشخصيات من هو الرئيس، ومنها من هو ثانوي. والثانوي قد لا يقلّ عن الرئيسي أهمية في رسم ملامح القصة، وتحديد بعض محطاتها.

- **المكان والزمان:**

إنهما المكان والزمان اللذان تجري فيهما أحداث القصة. قد يكونان مؤثّرين في مسار الأحداث، وقد لا يكونان كذلك؛ فهناك قصص يمكن أن تجري في أي مكان وزمان، فلا يؤثّر ذلك على مسار القصّ، وهناك قصص أخرى يبدو فيها الزمان زالمكان ظاهرين ومؤثّرين وفاعلين في ما يجري من أحداث.

- **الموضوع/الثيمة:**

وهي الرسالة التي تعمل القصة على رسمها من بدايتها حتى نهايتها، التيّ تعبّر في مجملها عن فكرة الكاتب أو رأيه. قد تكون موضوعة واحدة، وقد تكون أكثر من ذلك. ويشكّل القاص الموضوعة من خلال نسج الحبكة القصصية.

- **الجو القصصي:**

هو ما تخلقه القصة من أجواء، يستطيع القارئ أن يتلمّسها ويشمّها ويحسّ بها، ويتذوقها ويراها ويسمعها. إنها الأجواء التي تبتكر تلك الحالة التي يتفاعل فيها مع ما يجري من أحداث.

- **المزاج:**

وهو كل مشاعر الفرح، والإحباط، والحزن، والخوف، والإثارة، والاندهاش، والقلق... إلخ، التي يولّدها الجو القصصي لدى القارئ.

- **التشويق:**

وهو لحظات الانتظار والتوقع التي تتراءى على شكل إشارات وتلميحات تبشّر أو تنذر باقتراب حدث ما. والقصة هي التي تولّد هذا الشعور لدى القارئ.

- **الصراع:**

هو تلك المواجهة التي نراها في القصة. قد تكون نزاعا بين أناس على أمر ما، أو قتالا، أو سوء فهم، أو التباسا، أو صراعا بين شخص والطبيعة.. وقد يتجلى هذا الصراع على هيئة مواجهة ما بين الأفكار والقيم داخل شخصية واحدة أو شخصيات. يستمر الصراع في العادة إلى أن يُحلّ أو يتخذ مسارا آخر.

- **الحبكة:**

تمثّل الحبكة ما يرسمه القاص من أحداث في علاقاتها المتشابكة، وحيث أنّ حدثا يُفضي إلى آخر، ويكون سببا فيه، فإنّ الحبكة تمثّل علاقة بين سبب ومسبّب، قد يُظهرها القاص أو يترك استنتاجها للقارئ. فالحبكة ليست أحداثا مسرودة فحسب، بل هي الأحداث في علاقات بعضها بعضا.

- **الأزمات:**

تتمثل الأزمات في نقاط التحول في مسار القصة، حيث تنتقل الشخصية مثلا، من وضعية سيئة إلى وضعية جيدة أو العكس، قد تمنحها الأحداث أو الأقدار ما هو إيجابي لها، وقد تسلب منها ما يسعدها.

- **الذروة:**

الذروة هي أعلى درجات الفعل في القصة، فهي تلك النقطة التي تنحلّ فيها مشكلة البطل. وغالبا ما تكون النتيجة إيجابية في القصص، ويحدث أحيانا أن تكون سلبية وضد البطل. يتجلى عند الذروة شعور القارئ بتحقق توقعاته، ويحدث العكس في بعض القصص الأخرى. ويحدث أحيانا أن تتوقف بعض القصص عند الذروة، وتترك للقارئ أن يُعمِل خياله في انحلالها استنادا إلى تلك النهاية المفتوحة التي لم تُحسم في اتجاه، بل تفتح أفقا لاتجاهات عديدة.

- **حل الذروة:**

يحدث أن تنحلّ الذروة في بعض القصص، ويتجلى ذلك في الجزء الذي قد يأتي بعد الذروة. قد يأتي على شكل تفسيرات واستخلاصات، وغالبا ما يأتي موجزا، وبأقل قدر من الكلام.

1- هدف مادة دراسة نثرية في قسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية

أول مبحث في مادة ما هو الهدف أو الأهداف. يقصد بالأهداف التغيرات المتوقع حدوثها في شخصية الطلاب بعد مرورهم بخبرات تعليمية وتفاعلهم مع مواقف تعليمية محددة. وهذه التغيرات تحدث في بعض أو جميع جوانب النمو في التلميذ وهي: النمو العقلي، والنمو الجسمي، والنمو الأخلاقي، والنمو الاجتماعي (الحسن).

بعدما قابل الباحث عن هدف دراسة نثرية مدرسة المادة وقالت: "إن هدف دراسة نثرية هو أن يفهم الطلبة على بعض النظريات لتحليل النثر العربي وتطبيقاتها في تحليل النصوص النثرية العربية". وهذا الهدف قد كتبته المدرسة في خطة الدراسة بأنها فهم الطلبة عن بعض نظريات تحليل النثر وإجراء تحليل النص النثري من حيث المبنى والمعنى. وتشتمل المواد على القصة القصيرة والرواية والمقالة الأدبية.

2- الموضوعات التي تدرس في مادة دراسة نثرية في قسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية

الموضوعات التي تدرس في مادة دراسة نثرية هي (1) النثر تعريفه وأنوعه، (2) نظرية التحليل البنيوي وتطبيقاتها في النصوص العربية، (3) نظرية التحليل الرمزي (سيميوتيك) وتطبيقاتها في النصوص العربية، (4) نظرية التحليل التكويني وتطبيقاتها في النصوص العربية، (5) نظرية التحليل النسوي وتطبيقاتها في النصوص العربية، و(6) نظرية التحليل الاجتماعي وتطبيقاتها في النصوص العربية.

يقصد بالمحتوى "مجموع الخبرات التربوية، والحقائق، والمعلومات، التي يرجى تزويد الطلاب بها. وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم. وأخيرًا المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إيَّاها، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج" (Thu'aimah ، 1989ص 65-66)

3- الطريقة المستخدمة في مادة دراسة نثرية في قسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية.

في عملية التعليم والتعلم، استخدمت المدرسة طريقة التدريس بالمحاضرة، إلقاء المادة والاستجواب، تقديم المقالة من الطلبة، التوظيف، عملية تحليل النصوص العربية بأنواع النظريات المدروسة.

ومن الطريقة تناسب على ما قاله بأن طريقة تدريس النصوص الأدبية التمهيد (المقدمة) – التعريف بصاحب النص ومناسبة النص، عرض النص على السبورة أو لوحة كرتونية أو من الكتاب، القراءة الصامتة – مناقشة عامة، القراءة الجهرية – من المدرس ثم قراءة الطلاب، الشرح: أسئلة – تقسيم النص إلى وحدات متصلة المعنى – شرح الوحدة بعد قراءتها – المفردات – الأساليب – التراكيب – النحو التذوق وصوغ المعنى ... الأفكار ...، الربط بين الوحدات والنظرة العامة، النقد والتذوق الأدبي والباغي وبيان جمال التشبيهات والاستعارات، قراءة أخرى للنص، بعض الأسئلة العامة والفنية للمناقشة، التحليل والنقد والاستنباط، والنظرة النقدية تتناول أفكار النص ومعانيه وعاطفته وأسلوبه والأحكام الأدبية العامة، وذكر المرادفات والأضداد والتعريف والتفصيل والتشبيه وبيان الاشتقاق.

وطرائق التعليم كثيرة ومتعددة يختلف بعضها عن بعض باختلاف المداخل (Approaches) التي تستند إليها والأساليب (Techniques) التي تنفَّذ بها في عملية التعليم. وليس ثمة من هذه الطرائق طريقة مثلي وكاملة، تناسب كل الظروف التعليمية، وتخلو من العيب والقصور. إلا أن هناك طريقة سيئة، قليلة النفع، وأخرى فاعلة مؤثرة في العملية التعليمية. ولكن مع ذلك أن طرائق التدريس – قديمها وحديثها وبغض النظر عن درجة فعاليتها- لا تموت ولا يلغي بعضها بعضًا. وقد أثبتت الدراسات أن بعض المدرسين في كثير من أنحاء العالم مازالوا يستخدمون طريقة القواعد والترجمة – وهي أقدم طرائق التدريس المعروفة التي مضت عليها قرون- جنبًا إلى جنب مع الطرائق التي جاءت بعدها (Husain ، 2002، ص 239-240).

4- الوسائل المستعملة في مادة دراسة نثرية في قسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية

يقصد بالوسائل التعليمية "كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام" (Manshur ، 1981، ص 40).

استخدمت المدرسة وسيلة تدرس دراسة نثرية هي الشرائح (ببرنامج بوور بوئينت) والكتاب المقرر.

5- التقويم في مادة دراسة نثرية في قسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية

لمعرفة كفاءة الطلبة في فهم هذه المادة، قامت المدرسة بتقويمها. وعملية التقويم التي استعملها المدرسة بنوعين هما تقويم عملية المحاضرة وتقويم التحصيل. قومت المدرسة عملية المحاضرة بفعاليتهم بتقديم الأسئلة والمداخلات والاقتراحا والتعليقات وتقديم الوظائف. أما تقويم التحصيل في مادة دراسة نثرية فهو الاختبار لنصف الفصل الدراسي بترجمة وتحليل القصة القصيرة والاختبار النهائي بتقديم وظيفتهم عن تحليل القصة القصيرة العربية وترجمتها.

ومن هذه النتيجة يطابق على ما قاله رشدي أحمد طعيمة إن التقويم "مجموع الإجراءات التي يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة بفرد أو بمشروع أو بظاهرة ودراسة هذه البيانات بأسلوب علمي للتأكد من مدى تحقيق أهداف محدودة سلفًا من أجل اتخاذ قرارات معينة" (Thu'aimah ، 1981، ص 71-72).

6- الموارد البشرية في تعليم دراسة نثرية

إن الموارد البشرية التي يقصدها الباحث هنا هي الأشخاص الذين يجتمعون في منظمة واحدة لإنجاح عملية التعلم والتعليم. والموارد البشرية في عملية التعلم والتعليم هي

الطلبة والمدرسين. تعليم دراسة نثيرة في جامعة مالانج الحكومية دخل في الأدب العربي. المدرسون الذين درسوا مادة دراسة نثرية هم الدكتوراة هنيء محلية الصحة ونور أنيسة رضوان وابن شمس الهدى.

الاختتام

نظرا إلى عرض البيانات السابقة فإن نتائج البحث هي:

إن النثر العربي هو (1) تعبير عن المشاعر و ما يدور في الذهن دون قيود فنية، (2) كل ما يدور في نفس وقلب الإنسان من أفكار وخواطر ومشاعر وانفعالات ولا يتقيد بوزن أو قافية، ويدخل فيه الخيال للتعبير عنه، (3) النثر يكون لغة للتخاطب، (4) شكل وأسلوب للكتابة و التعبير، (5) شكل أدبي يستوعب التفاصيل والتجارب الإنسانية، (6) النثر يقوم على أساس بناء لغة على لغة.

إن هدف دراسة نثرية هو إن هدف دراسة نثرية هو أن يفهم الطلبة على بعض النظريات لتحليل النثر العربي وتطبيقاتها في تحليل النصوص النثرية العربية والموضوعة التي تدرس في مادة دراسة نثرية (1) النثر تعريفه وأنوعه، (2) نظرية التحليل البنيوي وتطبيقاتها في النصوص العربية، (3) نظرية التحليل الرمزي (سيميوتيك) وتطبيقاتها في النصوص العربية، (4) نظرية التحليل التكويني وتطبيقاتها في النصوص العربية، (5) نظرية التحليل النسوي وتطبيقاتها في النصوص العربية، و(6) نظرية التحليل الاجتماعي وتطبيقاتها في النصوص العربية. استخدمت المدرسة في دراسة نثرية طريقة المحاضرة، إلقاء المادة والاستجواب، تقديم المقالة من الطلبة، التوظيف، عملية تحليل النصوص العربية بأنواع النظريات المدروسة والوسائل المستخدمة هي الشرائح (ببرنامج بوور بوئينت) والكتاب المقرر والتقويم المستخدم في دراسة نثرية تقويم عملية المحاضرة وتقويم التحصيل.

نموذج النثر العربي الذي حلله الطلبة هو قصة قلب الليل لنجيب محفوظ بالتحليل البنيوي.

مراجع

al-Hasan, Hasan Abdur Rahman. *Dirasat fi al-Manahij wa Ta'shiluha*. Dar Jami'ah Umdurman.

al-Hasyim, Yoseph, dkk. *Al-Mufid fi al-Adab al-Arabi.*

al-Mubarak, Mazin. *Al-Mujaz fi Tarikh al-Balaghah.* Kairo: Dar al-Fikr.

al-Muhandis, Majdi Wahbah wa Kamil. (1984). *Mu'jam al-Mushthalahat al-Arabiyyah fi al-Lughah wa al-Adab*. Beirut: Maktabah Lebanon.

al-Nur, Jabur Inda. (1984). *Al-Mu'jam al-Adabi*. Beirut: Dar al-Ilm li al-Malayin.

An-Naanah, Ibrahim. (2007). *Syi'ru Ghatfan fi Al-Jahiliyah wa Shadr Islam.* Bairut: Darul Jarir

al-Shihah, Hani' Mahalliyyah. (2010). *Mulakhkhash al-Bahts "Khashaish al-Tasybih al-Qur'ani wa Taudhifiha fi I'dadi al-Mawad al-Dirasiyyah fi al-Balaghah (Dirasah Washfiyyah wa Tathwiriyyah)"*, (Malang, Kulliyyat al-Dirasat al-Ulya, Jami'ah Maulana Malik Ibrahim al-Islamiyyah al-Khukumiyyah).

al-Suri, Sholih. *Ma Huwa al-Syi'ru wa Ma Huwa al-Natsru wa Ma Yalhaqu bihima.*

al-Ziyat, Ahmad Hasan. *Tarikh al-Adab al-Arabi*. Beirut: Dar ats-Tsaqafah.

Ahmad, Muhammad Nayil. (1994). *Al-Balaghah baina 'Ahdain*. Kairo: Dar al-Fikr al-Arabi.

Husain, Muhtar al-Thohir. (2002). *Ta'lim al-Lughah al-Arabiyyah li al-Natiqina bi Ghairiha fi Dhau'I al-Manahij al-Haditsah*. Risalah Dukturah Ghair Mansyurah. Jami'ah Afriqiya al-Alamiyyah.

Id, Raja'. *Falsafah Balaghah baina Tiqniyyah wa at-Tathawwur*. Ath-Thaba'ah ats-Tsaniyyah. Iskandariyyah: Mansya'at al-Ma'arif.

Manshur, Abdul Majid Sayyid Ahmad. (1981). *Psikolojiyyah al-Wasa'il al-Ta'limiyyah wa Wasail Tadris al-Lughah al-Arabiyyah*. Ath-Thaba'ah al-Ula. Kairo: Dar al-Ma'arif.

Thu'aimah, Rusydi Ahmad. (1989). *Ta'lim al-Lughah al-Arabiyyah li Gahiri al-Natiqina biha: Manahijuhu wa Asalibuhu.* Mansyurat al-Munadzdzamah al-Islamiyyah li at-Tarbiyyah wa al-Ulum wa ats-Tsaqafah. Rabath: ISESCO.